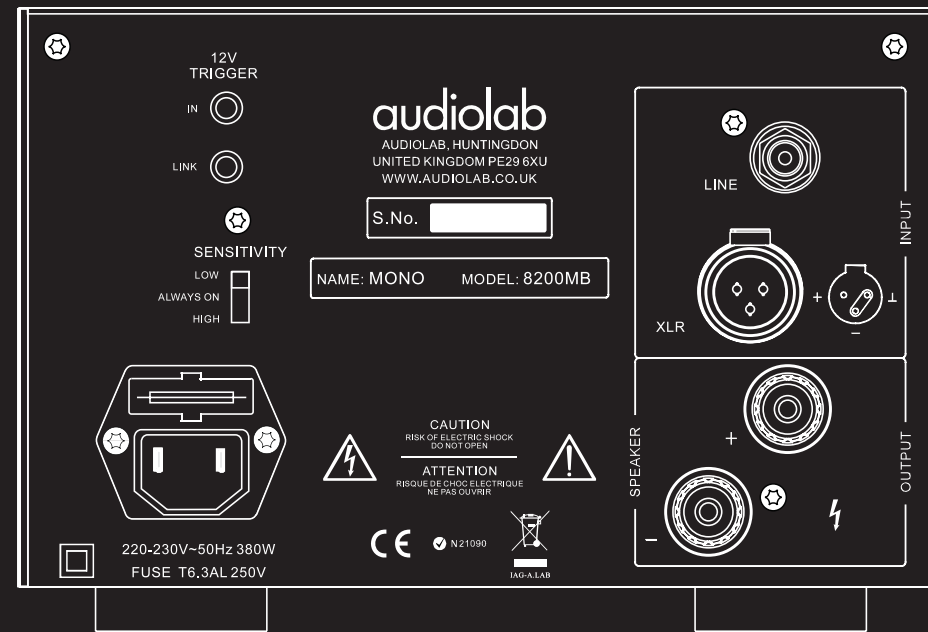




8200MB

Руководство пользователя

audiolab

1: Законодательные требования и информация о безопасности



Этот символ в прилагаемой к данному устройству документации обозначает важные указания по его эксплуатации и техническому обслуживанию.



Этот символ предупреждает о наличии в корпусе устройства опасного напряжения, которое может привести к поражению человека электрическим током.

Прочтите данное руководство.

Сохраните данное руководство. При передаче изделия третьей стороне данное руководство должно быть передано вместе с ним.

Принимайте во внимание все предупреждения.

Соблюдайте все указания.

Не используйте устройство вблизи воды.

Для чистки используйте только сухую ткань.

Не перекрывайте вентиляционные отверстия.

При установке устройства соблюдайте указания изготовителя.

Не располагайте устройство рядом с источниками тепла, например радиаторами, обогревателями, плитами и другим оборудованием (включая усилители), выделяющим тепло.

Не нарушайте конструкцию полярной вилки или вилки заземляющего типа. Полярная вилка имеет два ножевых контакта разной ширины. Вилка заземляющего типа имеет два ножевых контакта и заземляющий штырь. Широкий контакт или заземляющий штырь предназначены для обеспечения безопасности. Если вилка прилагаемого шнура питания не подходит к вашей розетке, обратитесь к электрику для замены устаревшей розетки.

Прокладывайте шнур питания так, чтобы по нему не ходили и чтобы его не могли пережать, особенно в местах рядом с вилкой, розеткой или в месте выхода из устройства.

Используйте только принадлежности и дополнительные устройства, рекомендованные изготовителем.



Используйте устройство только с прилагаемыми к нему или рекомендованными изготовителем тележкой, подставкой, штативом, кронштейном или столом. При использовании тележки для перемещения устройства будьте осторожны, так как в случае ее опрокидывания вы можете получить травму.

Отсоединяйте данное устройство во время грозы или в случае, если вы не собираетесь пользоваться им длительное время.

Все работы по техническому обслуживанию должны выполняться квалифицированным сервисным персоналом. Техническое обслуживание необходимо в случае какого-либо повреждения устройства, например при повреждении шнура питания или вилки, попадания внутрь устройства жидкости или каких-либо предметов, воздействии на устройство дождя или влаги, ненормальной работы устройства или его падения.

Предупреждение: Для снижения опасности возгорания или поражения электрическим током не подвергайте данное устройство воздействию дождя или влаги. Не допускайте попадания воды на устройство и не ставьте на него предметы, наполненные жидкостями, например цветочные вазы.

Не ставьте на устройство источники открытого пламени, например горящие свечи.

Предостережение: Изменения или модификации, не одобренные в прямой форме изготовителем, могут явиться основанием для лишения пользователя прав пользования данным устройством.

Питание от сети и безопасность

Питание от сети: Сетевое напряжение изделий Audiolab указано на задней панели. Если это значение не совпадает с величиной напряжения в вашем регионе, обратитесь к вашему дилеру. Сетевой предохранитель расположен на задней панели. Если он перегорел, проверьте наличие явных причин, прежде чем заменять предохранитель новым предохранителем подходящего номинала и типа. Предохранители для всех регионов: тип T (с задержкой срабатывания) AL 20 мм.

Номиналы предохранителей:

220-230 В: 6,3 А **110-120 В:** 10 А

Держатель предохранителя



Сетевой разъем IEC

Предохранитель расположен в выдвижном держателе, который также содержит запасной предохранитель. Держатель может быть выдвинут, только когда отсоединен шнур питания IEC. При открытии держателя первый предохранитель – запасной. Перед заменой перегоревшего предохранителя извлеките его и ликвидируйте безопасным способом.



Конструкция класса II с двойной изоляцией. Изделия этого класса не должны быть заземлены.

Шнур питания: Шнур питания от сети переменного тока обычно поставляется с вилкой, подходящей для вашего региона. Если у вас возникнут сомнения, проконсультируйтесь с вашим дилером относительно приобретения подходящего шнура питания.

Важное примечание для пользователей в Великобритании

Шнур питания устройства оборудован одобренной в Великобритании вилкой с предохранителем номиналом 10 А. При необходимости замены предохранителя используйте одобренный ASTA или BSI предохранитель BS1362 номиналом 10 А. При необходимости замены вилки извлеките предохранитель и ликвидируйте вилку безопасным способом сразу после отсоединения ее от шнура питания.

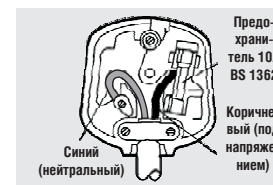
Подсоединение сетевой вилки

Провода в шнуре питания имеют следующую цветовую кодировку: синий – НЕЙТРАЛЬНЫЙ, коричневый – провод ПОД НАПРЯЖЕНИЕМ.

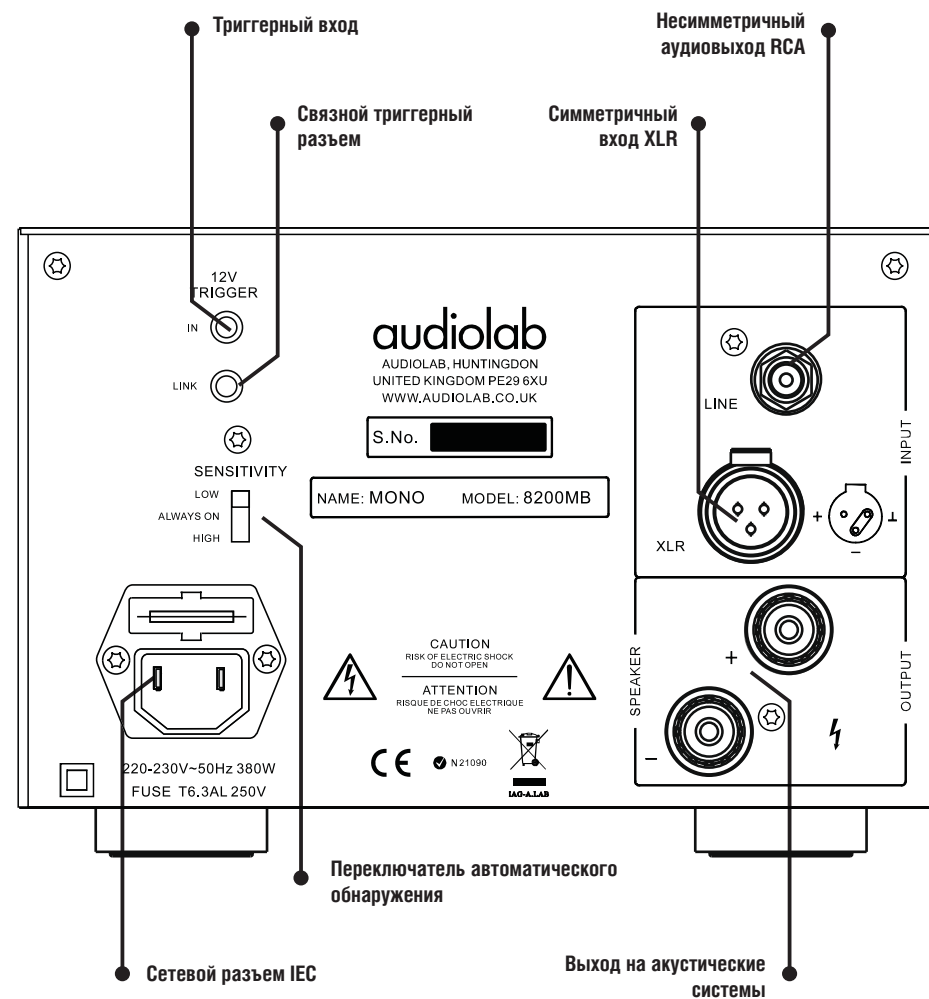
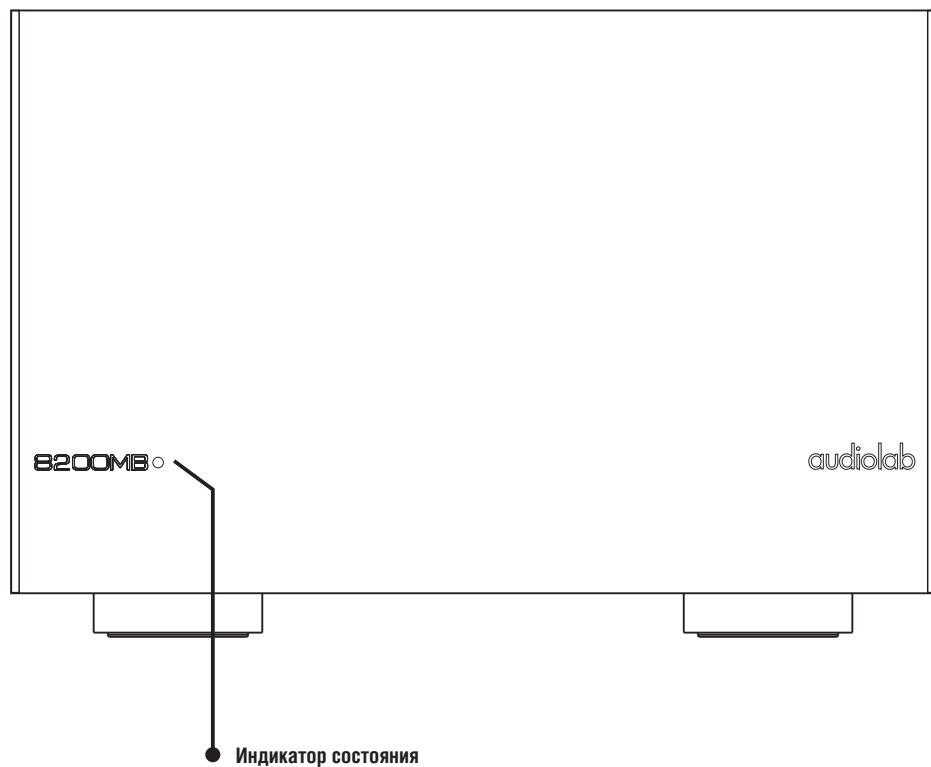
Так как эти цвета могут не соответствовать цветовой маркировке контактов вилки, следуйте нижеприведенным указаниям.

Синий провод должен быть подсоединен к контакту, помеченному буквой N или имеющему СИНИЙ или ЧЕРНЫЙ цвет.

КОРИЧНЕВЫЙ провод должен быть подсоединен к контакту, помеченному буквой L или имеющему КОРИЧНЕВЫЙ или КРАСНЫЙ цвет.



2: Соединители и органы управления



3: Введение

8200MB – это современный 250-ваттный одноканальный усилитель мощности с низким уровнем искажений, предназначенный для работы с акустическими системами высшего класса. Каждый 8200MB может быть расположен вблизи акустической системы, что позволяет использовать очень короткие акустические кабели, обеспечивающие максимальную передачу сигнала.

Источники управления

Для обеспечения высочайших эксплуатационных характеристик усилителя он был спроектирован как полностью подчиненное устройство, то есть он не оборудован встроенным сетевым выключателем, а зависит от внешнего источника управления. Имеется два средства внешнего управления.

12-вольтный триггер:

Устройство оборудовано 12-вольтной триггерной системой на 3,5-миллиметровом входном разъеме. При появлении на этом разъеме пускового напряжения (обычно с триггера управляющего устройства) усилитель выходит из режима ожидания. Тускло светящийся красный индикатор на передней панели начинает светиться ярко, и устройство переходит в нормальный рабочий режим. Если устройство уже включено, запускающий сигнал будет проигнорирован. Устройство вернется в режим ожидания, когда пусковое напряжение упадет до 0. Имеется второй 3,5-миллиметровый разъем, предназначенный для подсоединения других усилителей к триггерной системе, чтобы все усилители включались и выключались синхронно. Триггерная система изолирована от аудиоисточника во избежание появления фоновых шумов.

Автоматическое обнаружение:

Усилитель оснащен входом переменной чувствительности с автоматическим обнаружением сигнала. При отсутствии аудиосигнала усилитель переходит в режим ожидания. Как только усилитель обнаружит входной аудиосигнал, он включится. После отключения входного аудиосигнала усилитель останется включенным в течение короткого времени, а затем перейдет в режим ожидания.

Входы сигналов

8200MB оборудован как симметричным входом XLR, так и стандартным входом RCA. 8200MB автоматически обнаруживает используемый вход.

Несимметричный вход RCA:

Несимметричное соединение передает сигнал по двухпроводному кабелю, в котором один из проводов используется для сигнала, а второй – для заземления. При использовании несимметричного соединения должна быть установлена закорачивающая перемычка XLR (см. раздел 5). Несимметричное соединение – самый распространенный вид соединения между предусилителями или AV-процессорами и усилителями. Несмотря на то что оно очень хорошо работает даже на больших расстояниях, соединение нескольких аудиоустройств между собой может привести к прохождению электрического тока между их заземляющими соединениями, вызванному электромагнитными помехами или разностью потенциалов между отдельными точками поверхности земли, из-за чего к сигналу добавляется низкочастотный шум.

Симметричный вход XLR:

Главным преимуществом симметричных соединений является полное отсутствие проблем с контуром заземления.

В симметричных линейных входах используются три привода: один для заземления и два для положительного и отрицательного сигналов. В результате симметричный вход усилителя реагирует не на напряжение между входом и землей, а на разность потенциалов между двумя проводами, несущими сигнал. Таким образом, сигнал оказывается более чистым и свободным от токов, вызванных контуром заземления, и других низкочастотных артефактов.

Выходные разъемы

8200MB использует винтовые клеммы, рассчитанные на тяжелые условия эксплуатации. При высоких уровнях мощности возможно сочетание высокого напряжения и сильных токов, поэтому мы настоятельно рекомендуем использовать кабели для тяжелых условий эксплуатации и либо непосредственно подсоединять их к клеммам, либо применять наконечники. Использование наконечников обеспечивает прочное прикрепление кабелей к клеммам усилителя с минимальным риском закорачивания ослабленным кабелем соседних клемм.

Защита усилителя

Управляющие сигналы используются для включения/выключения усилителя и для его защиты при обнаружении сбойной ситуации, такой как короткое замыкание в акустической системе. Усилитель полностью защищен от перегрузки, перегрева и выпадения сети.

Извлечение из упаковки

Полностью извлеките изделие из упаковки. Комплект поставки включает следующие компоненты:

- Audiolab 8200MB
- Один шнур питания IEC, подходящий для вашего региона
- Закорачивающая перемычка для разъема XLR
- Данное руководство

Если какой-либо компонент отсутствует или поврежден, как можно скорее сообщите об этом вашему дилеру.

По возможности сохраните упаковку изделия. Если вы собираетесь выбросить упаковку, соблюдайте все применимые правила утилизации, действующие в вашем регионе.

Перед началом эксплуатации

Пожалуйста, прочтите указания на следующих страницах, перед тем как подсоединять и использовать это устройство. Обратите особое внимание на правила безопасности.

Размещение:

8200MB способен потреблять более 650 Вт электроэнергии во время работы на высокой мощности. При этом требуется эффективное рассеяние тепла.

- Обеспечьте хорошую вентиляцию над и под устройством.
- Не закрывайте вентиляционные отверстия 8200MB, чтобы не препятствовать вентиляции.
- Устанавливайте 8200MB на открытой ровной твердой поверхности. Не используйте усилитель, установленный в шкафу или на мягкой поверхности, например на ковре.
- Не ставьте какое-либо оборудование на 8200MB.

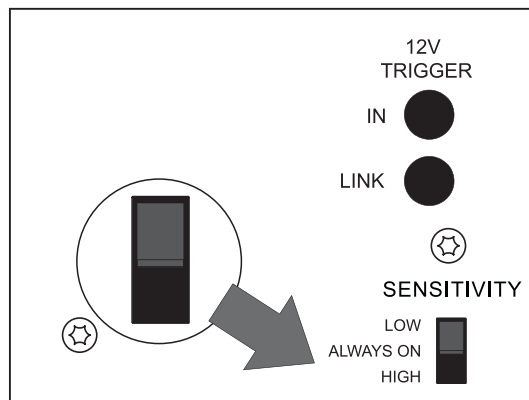
Подсоединение кабелей

- Убедитесь, что все соединительные кабели защищены. Не прокладывайте кабели на открытом пространстве, где они могут представлять опасность для людей и домашних животных.
- Убедитесь, что длинные участки аудиокабелей не проходили вблизи и параллельно сетевым шнурам. Это особенно важно при использовании несимметричных соединений.
- Аудиокабели должны быть маломощными и полностью экранированными. В случае сомнений проконсультируйтесь с дилером компании Audiolab.

4: Подсоединение 8200MB – Управляющие соединения

Если ваше управляющее устройство оснащено 12-вольтовой триггерной системой: Установите переключатель автоматического обнаружения в положение высокой чувствительности – «HIGH SENSITIVITY» (нижнее).

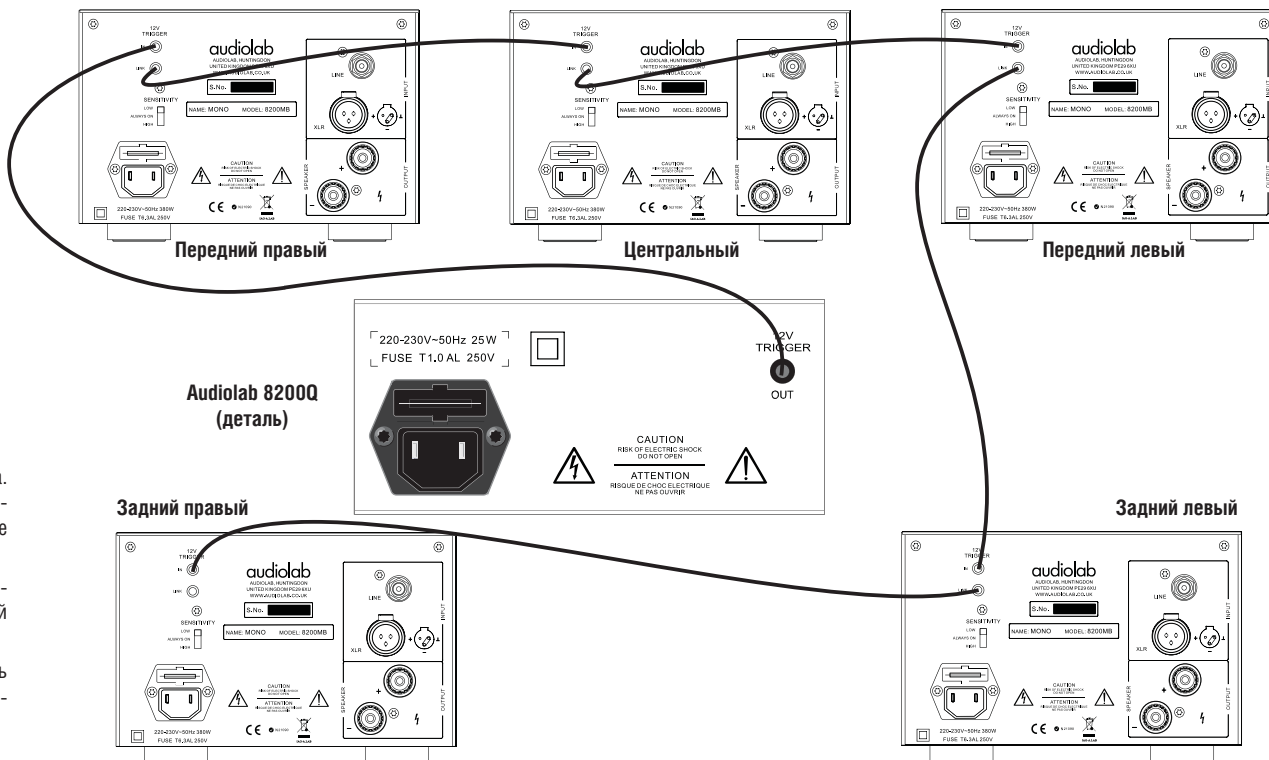
Триггерное соединение



Соедините вход **12V TRIGGER IN** с выходом триггера управляющего устройства. Соедините разъем **LINK** с входом **12V TRIGGER IN** следующего 8200MB в системе. Продолжайте выполнение этих соединений, пока не будут подключены все усилители.

Для подсоединения управляющего устройства вам потребуется кабель, один конец которого подходит к выходу триггера управляющего устройства, а второй имеет 3,5-миллиметровый монофонический штекер.

Если у вас есть предусилитель Audiolab 8200Q, мы рекомендуем использовать триггер. Подходящий соединительный кабель можно заказать в отделе технического обслуживания компании Audiolab.



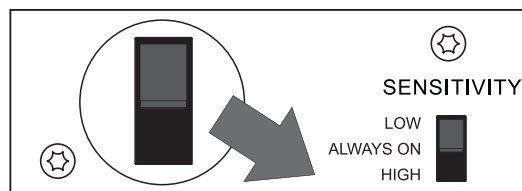
Если ваше управляющее устройство не оснащено 12-вольтовой триггерной системой:

Установите переключатель автоматического обнаружения на всех усилителях в систему в положение высокой чувствительности – «HIGH SENSITIVITY» (нижнее).

В этом случае усилитель будет включаться даже при очень слабом входном аудиосигнале с предусилителя. Другие внешние триггерные соединения не требуются.

ПРИМЕЧАНИЕ: В некоторых домах имеются шумные питающие сети и/или бытовые электроприборы с недостаточным подавлением помех. В таких условиях усилитель может включаться произвольно. Эту проблему можно решить, установив переключатель в положение низкой чувствительности – «LOW SENSITIVITY».

Переключение усилителя в режим «ALWAYS ON» [Включен постоянно] без выполнения соединения с триггерным входом НЕ рекомендуется, так как в этом случае усилитель будет постоянно включен.

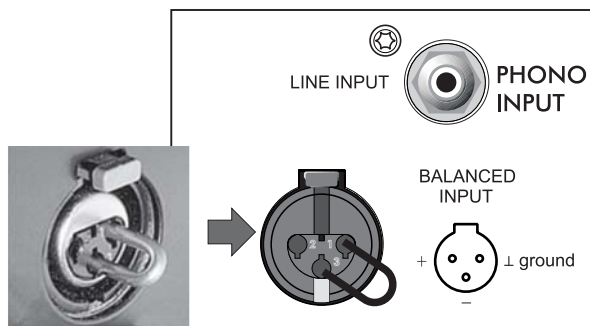


ПЕРЕД ВЫПОЛНЕНИЕМ ЛЮБЫХ СИСТЕМНЫХ СОЕДИНЕНИЙ УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ВСЕ ОБОРУДОВАНИЕ ВЫКЛЮЧЕНО И ОТСОЕДИНЕНО ОТ ЭЛЕКТРОСЕТИ.

5: Подсоединение 8200MB – Сигнальные соединения

Соединение с несимметричным аудиовходом RCA

При использовании входа RCA между контактами 1 и 3 входного разъема XLR должна быть вставлена закорачивающая перемычка XLR, установленная при отгрузке 8200MB с завода. Это необходимо для получения требуемого усиления и для уменьшения наведенных помех.



Если вы собираетесь соединить выход RCA AV-процессора или предусилителя с линейным входом RCA 8200MB, тогда вам следует использовать высококачественный, хорошо экранированный одножильный кабель RCA phono – RCA phono.

Использование симметричного входа (XLR)

Для использования соединения XLR вам необходимо удалить закорачивающую перемычку XLR. (Сохраните ее в надежном месте для использования в дальнейшем!) При использовании симметричных кабелей XLR убедитесь, что они имеют подходящие наконечники и полностью экранированы.

Как подсоединить несимметричный штекер RCA к симметричному входу XLR

Если вы подсоединяете усилитель к оборудованию с несимметричными выходами RCA и хотите использовать симметричный вход XLR для эффективного подавления помех от контура заземления, используйте подходящий согласующий соединительный кабель RCA/XLR. Если у вас нет возможности приобрести такой кабель, обратитесь за помощью к дилеру компании Audiolab или закажите изготовление такого кабеля у профессионала. Ниже приведена схема проводов такого кабеля.



Важным моментом является то, что нейтральный провод подсоединен к заземлению на дальнем (RCA) конце, а не на конце XLR. За счет этого симметричные входы на контактах 2 и 3 видят напряжение только на самом штекере RCA, а паразитные напряжения, которые могут присутствовать на линии заземления, игнорируются.

Если корпус соединителя XLR металлический, он должен быть оснащен отдельным напаянным наконечником. Не подсоединяйте его к заземляющему или нейтральному проводу, так как при этом будет создано соединение между #заземлением цепи аудиосигнала и заземлением на массу, что может негативно повлиять на характеристики системы.

Подсоединение акустических систем



Контакты клемм для акустических систем данного усилителя (помеченные символом молнии) несут опасные значения напряжения (более 50 В переменного тока). Если у вас есть какие-либо сомнения, то прежде чем выполнять соединения с этими клеммами, проконсультируйтесь с квалифицированным электриком.

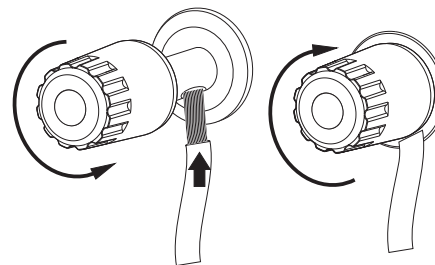
К клеммам для акустических систем 8200MB можно подсоединять кабели, рассчитанные на тяжелые условия эксплуатации. Усилитель имеет кратковременный максимальный выходной ток 37 ампер на нагрузку 4 Ом, поэтому если ваши акустические системы имеют низкоимпедансную конструкцию, убедитесь, что используемый вами кабель обладает достаточной емкостью для передачи сильных токов.

Соединения с клеммами акустических систем

Соедините красную (+) клемму акустической системы с клеммой (+) на задней панели 8200MB. Затем соедините черную (-) клемму акустической системы с клеммой (-) на 8200MB. Аналогичным образом подсоедините все усилители в системе к соответствующим акустическим системам.

Акустический кабель поляризован, при этом либо жилы имеют разные цвета, либо одна жила помечена ребром или полоской. Это поможет вам идентифицировать соединения. Разделите жилы акустического кабеля и зачистите 7 мм изоляции с конца провода. Если провод витой, аккуратно скрутите жилы, чтобы избежать коротких замыканий.

Подсоединение кабелей: Частично отвинтите клемму акустической системы. Вставьте оголенную часть провода в отверстие в стержне клеммы. Пручно завинтите клемму.



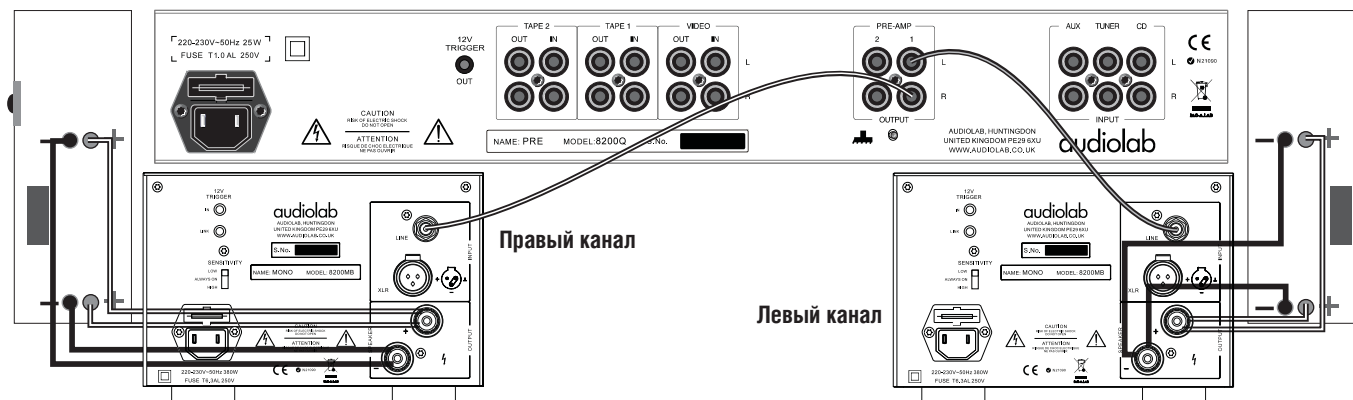
Убедитесь, что провода, подсоединенные к клеммам, не соприкасаются друг с другом.

Подсоединение акустических систем способом bi-wiring

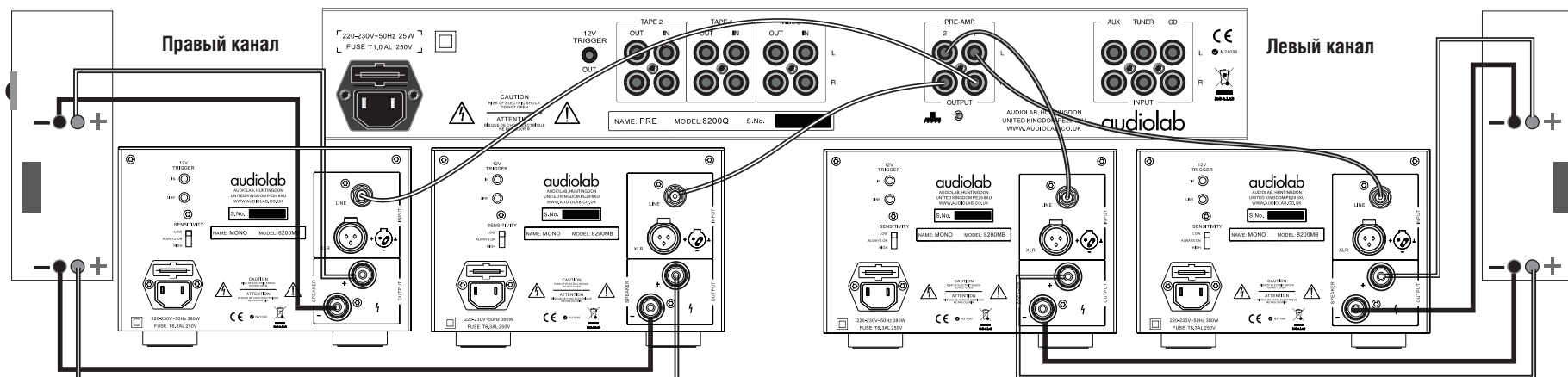
Клеммы способны вместить два кабеля, но мы настоятельно рекомендуем вам использовать специальный кабель bi-wire который лучше подойдет для этой цели и упростит подключение. Ваш дилер компании Audiolab предоставит вам необходимую консультацию.

6: Соединения стереосистемы

Система с предусилителем 8200Q, соединенная по способу bi-wiring

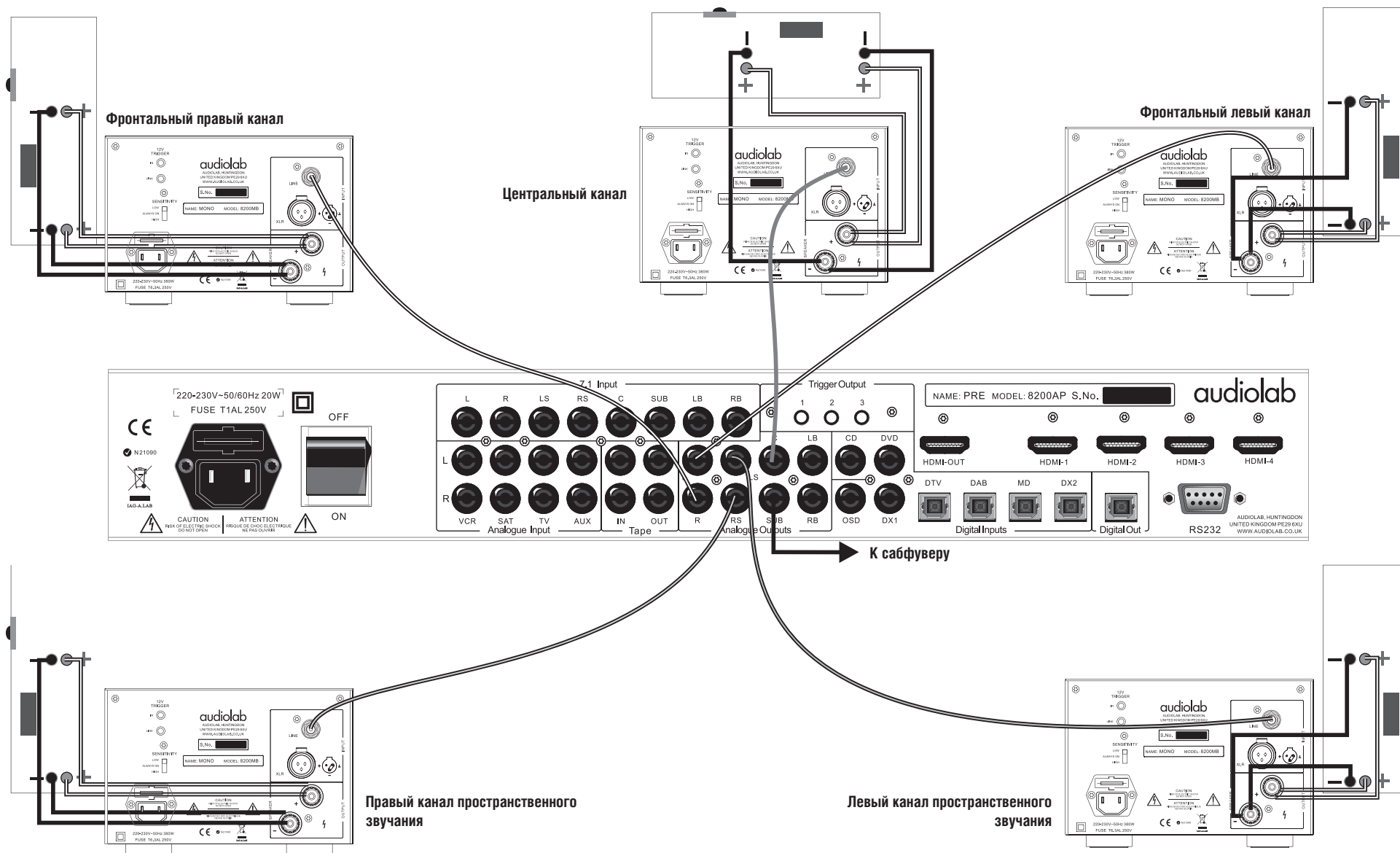


Система с предусилителем 8200Q, соединенная по способу bi-amping



7: Соединения системы домашнего кинотеатра

5-канальная система с процессором 8200AP



8: Эксплуатация

Включение

Убедитесь, что все сигнальные и акустические соединения усилителей выполнены правильно и надежно.

- Подсоедините шнуры питания к предусилителю и усилителям мощности, а затем вставьте их в электророзетки.
- Включите сетевой выключатель. Включите предусилитель.

Загорятся индикаторы питания на всех устройствах, сообщающая о том, что система готова к работе.

При использовании триггерной системы:

Усилители будут оставаться включенными до тех пор, пока вы не выключите предусилитель или управляющее устройство.

При использовании автоматического обнаружения:

- Усилители будут оставаться включенными, пока предусилитель передает аудиосигнал.
- После отключения входного аудиосигнала усилитель останется включенным в течение короткого времени, а затем перейдет в режим ожидания.
- После выключения предусилителя усилители останутся включенными в течение короткого времени, а затем выключатся.

Фаза

Необходимо, чтобы соединения акустических систем были надежными и не были перепутаны положительная и отрицательная клеммы.

Это особенно важно в системах, соединенных по методам bi-wiring и bi-amping, где неправильное подключение (вне фазы) одной или нескольких акустических систем может привести к сильному ухудшению звучания и при этом ошибку будет трудно обнаружить.

Если звук кажется грязным или недостаточно четким, это может быть следствием неправильного подсоединения одной или нескольких акустических систем. При внесении какого бы то ни было изменения в вашу систему обязательно тщательно проверяйте соединения акустических систем.

После эксплуатации

После завершения пользования системой обязательно выключайте предусилитель, чтобы перевести усилители в режим ожидания.

Поддержка соединений

Соединения следует периодически проверять. При необходимости следует очищать штекеры качественным моющим средством и заново выполнять соединения акустических систем.

Индикация неисправностей

Данный усилитель — очень стабильное устройство, но в случае перегрузки, перегрева или внутреннего отказа сработает его защитная схема.

Неисправность указывается мигающим индикатором режима ожидания.

В такой ситуации усилитель попытается восстановить нормальную работу, и, если это удастся, индикатор перестанет мигать.

В случае устойчивого повреждения индикатор будет мигать до тех пор, пока повреждение не будет устранено и усилитель не будет возвращен в исходное состояние.

Если это произойдет: Выключите всю систему при помощи сетевого выключателя. Отсоедините от усилителя шнур питания и устраните внешнюю причину неисправности, например закороченный акустический кабель.

Снова включите питание усилителя и системы. Нормальная работа должна возобновиться.

9: Технические характеристики

Усилитель мощности 8200MB

Номинальная выходная мощность

250 Вт/канал на 8 Ом, 20 Гц – 20 кГц

Входная чувствительность

1,63 В (среднеквадр.) при 250 Вт на 8 Ом

Входной импеданс

20 кОм при симметричном подключении, 15 кОм при несимметричном подключении

Усиление

29,0 дБ при 1 кГц

Отношение сигнал/шум (IHF, отн. 0 dBW)

88 дБ

Частотная характеристика

20 Гц – 20 кГц $\pm 0,1$ дБ, 0,1 – 120 кГц – 3 дБ

Суммарный коэффициент гармоник и уровень шумов

Менее 0,03%, 20 Гц – 20 кГц

Полярность (Фаза)

Неинвертирующий усилитель

Приглушение звука

Контролируется автоматически

Диапазон рабочих температур

10-35°C

Потребность в электропитании (в зависимости от региона)

Имеются модели, рассчитанные на напряжение 100 В, 110-120 В и 220-240 В при 50-60 Гц

Максимальная потребляемая мощность: 380 ВА

Размеры (Ш x Г x В)

379 x 216 x 150 мм

Вес

Нетто: 9 кг; брутто: 11 кг

Компания Audiolab оставляет за собой право изменять дизайн и технические характеристики изделия без предварительного уведомления.

Компания Audiolab является членом International Audio Group.

Обслуживание

Уход и очистка

Во время очистки шнур питания должен быть отсоединен от розетки электросети.

Жир или грязь на оборудовании можно удалять мягкой безворсовой тканью, слегка смоченной в мягком растворе детергента в теплой воде или жидком моющем средстве. Не используйте какие-либо другие растворы или растворители.

Если у вас есть какие-либо вопросы относительно использования оборудования Audiolab, проконсультируйтесь с вашим дилером.

Обслуживание

Обслуживание изделий Audiolab должно выполняться только авторизованными сервисными агентами. При необходимости обслуживания оборудование необходимо надежно упаковать, желательно с использованием оригинальной упаковки, и вернуть вашему дилеру.

В Великобритании оборудование может быть возвращено в сервис-центр IAG по адресу, указанному на этой странице.

Перед возвратом оборудования обязательно свяжитесь с сервис-центром по телефону.

К оборудованию должна быть приложена записка с указанием вашего имени, адреса и номера телефона и кратким описанием причины возврата.

Если вам потребуется обслуживание после окончания гарантийного срока, обратитесь к вашему дилеру.

Адрес сервис-центра – Великобритания

IAG Service Centre

Unit 4

St Margaret's Way

Stukeley Meadows Industrial Estate

Huntingdon

Cambs

PE29 6EB

England

Тел.: +44 (0) 1480 452561

Факс: +44 (0) 1480 413403



IAG-A.LAB

Правильная утилизация данного изделия. Этот символ означает, что данное изделие не следует выбрасывать вместе с бытовым мусором на территории ЕС. Для предотвращения возможного причинения вреда окружающей среде или здоровью человека в результате бесконтрольного выброса мусора относитесь к утилизации ответственно и способствуйте экологичному повторному использованию материальных ресурсов. Для возврата пришедшего в негодность устройства, пожалуйста, используйте системы сбора и возврата и обратитесь к розничному продавцу, где было куплено устройство. Продавец может забрать устройство для безопасной утилизации.

Audiolab
IAG House,
Sovereign Court,
Ermine Business Park,
Huntingdon PE29 6XU
Tel: 01480 447700
Fax: 01480 431767
<http://www.audiolab.co.uk>
CODE:AH10-MNLO002